



联合国



联合国人类住区  
会议（生境二）

土耳其 伊斯坦布尔  
1996年6月3日至14日

Distr.  
LIMITED

A/CONF.165/L.1/Add.2  
9 May 1996  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

临时议程\* 项目9

《生境议程》：目标和原则，承诺和全球行动计划

秘书处的说明

《生境议程》草案

增编

《生境议程》草案拟议修改汇编

本文件所载修改汇编由属于欧洲联盟成员的联合国会员国提出，应对照《生境议程》草案(A/CONF.165/L.1)审阅。

1. 第4页，第2之三段

方括号内的最后两句应从本段移出而独立成为第2之二段。因此原先的第2之二和2之三段应改为第2之三和2之四段。

2. 第5页，第3段，第2句

(a) 应删除本句的方括号；

(b) “特别是工业化国家内”等字应加方括号。

---

\* A/CONF.165/1。

3. 第13页,第19段,第1行  
“基本的”一词应加方括号。
4. 第13页,第19段,第4行  
“政府在所有适当各级”应改为“政府在适当各级”。
5. 第24页,第39段,第2-3行  
“改善人类住区条件”应改为“改善人类住区的各种条件”。
6. 中文不必修改。
7. 第29页,第45段,第1行  
“国家的可持续发展”应改为“国家的(持续的经济增长和可持续发展)”。
8. 第41页,第65(b)段  
删除本段的方括号,并将内容修改如下:  
(b) 充分的公共卫生(以及)(技术扎实和)(无害环境)的废物管理;
9. 第52页,第82段,第6行  
在“环境或健康的”之后插入“特殊”两字。
10. 第52页,第82段,倒数第2行  
将“振兴和管理”改为“振兴、重建和管理”。
11. 第55页,第86段,第8行  
在“可供”和“采用”之间插入“适当地”三字。
12. 第55页,第86段,倒数第3行  
将“增加机会并提供资源”改为“增加机会并获得资源”。

13. 第56页,第89(b)段,第1行  
将“成本效益,劳动密集”改为“成本效益和劳动密集”。
14. 第59页,第90之二(c)段,第1行  
将“教育的重要性”改为“教育和技术训练的重要性”。
15. 第61页,第92(b)段  
中文不必修改。
16. 第63页,第96(b)段,第2行  
删去“以及建立”四字。
17. 第68页,第100段,第3行  
将“(可能)”改为“(可以/可能)”。
18. 第70页,第102之二段,第1行  
将“经济活动和人类居住”改为“人类居住和经济发展”。
19. 第70页,第104段,第1行  
在“运输”之后插入“和通讯”三字。
20. 第72页,第107(a)段,第1行  
将“如有可能,确定和记录”诸字改为“确定并在可能时记录”。
21. 第72页,第107(e)段  
将“保护和推动遗产”改为“保护遗产”。
22. 第73页,第109段,第3-4行  
应改为“如果城市的人口增长和向城市移民等其他因素能特别是通过城市规

划得到有效处理而且如果城市化的消极影响能加以控制,城市便能...”。

23. 第74页,第112段,第2-3行

改为“包括合办企业部门和非政府组织,应酌情:”。

24. 第74页,第113(c)段,第1行

将“分配配套服务”改为“分配充分的配套服务”。

25. 第77页,第121(d)段,第1-2行

将“根据人民的需要”改为“根据需求和经济潜力”。

26. 第80页,第127(b)段,第1行

在“易受伤害社区”和“的严重危险”之间,插入“面临”两字。

27. 第87页,第127之二(c)段,第2行

将“任务和责任,并建立联系渠道”改为“建立联系渠道的任务和责任”。

-----